

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Regionaalarengukomisjon

19.10.2007

PE396.572v01-00

## MUUDATUSETTEPANEKUD 1-37

**Arvamuse projekt**

**(PE394.073v01-00)**

**Yiannakis Matsis**

Regionaalpoliitiline lähenemisviis Musta mere piirkonnale  
(2007/2101(INI))

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tiberiu Bărbulețiu

Muudatusettepanek 1

Lõige 1

1. märgib, et Musta mere sünergiat käsitlev algatus rajaneb kolmel Musta mere piirkonna strateegial, nimelt laienemine Kagu-Euroopa ja Türgi suunas, Euroopa naabruspoliitika ning ELi ja Venemaa neli ühisruumi; avaldab siiski kahetsust, et kõigi nende strateegiate puhul on valdavalt tegemist kahepoolsete suhetega, **ja nõuab piirkondlikku sünergiat tugevdava, mitmepoolse koostööraamistiku väljaarendamist**;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Petre

Muudatusettepanek 2

Lõige 1

1. märgib, et Musta mere sünergiat käsitlev algatus rajaneb kolmel Musta mere piirkonna strateegial, nimelt laienemine Kagu-Euroopa ja Türgi suunas, Euroopa naabruspoliitika ning ELi ja Venemaa neli ühisruumi; avaldab siiski kahetsust, et kõigi nende strateegiate puhul on valdavalt tegemist kahepoolsete suhetega, **ja rõhutab Musta mere piirkondliku koostöömõõtmise arendamise tähtsust**;

AM\690622ET.doc  
Freelance-tõlge

PE396.572v01-00

ET

ET

Or. ro

Muudatusettepaneku esitaja(d): Evgeni Kirilov

Muudatusettepanek 3

Lõige 1 a (uus)

**1 a. rõhutab, et ELi regionaalpoliitilise lähenemisviisi rakendamine Musta mere piirkonna suhtes on tähtis vahend kõnealuse piirkonna riikide demokraatia, sotsiaalse ja majandusarengu ning piiriülese koostöö stimuleerimiseks;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Petre

Muudatusettepanek 4

Lõige 2

**2. rõhutab vajadust suurendada ELi regionaalarengu projektide rahastamist, kiidab heaks Euroopa naabruspoliitika ja partnerluse rahastamisvahendi selliste rahaliste vahendite kahekordistamise, mis on mõeldud piiriüleste projektide rahastamiseks, ning palub komisjonil teavitada Euroopa Parlamenti kõnealuste fondide rakendamisest ning tehtud edusammudest, esitades iga kahe aasta tagant lühiaruande;**

Or. ro

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 5

Lõige 2

**2. kiidab heaks Euroopa naabruspoliitika ja partnerluse rahastamisvahendi selliste rahaliste vahendite kahekordistamise, mis on mõeldud piiriüleste projektide rahastamiseks; nõuab struktuurifonde reguleerivate põhimõtete, eriti partnerluse, jätkusuutlikkuse, tõhususe, mittediskrimineerimise ja detsentraliseerimise põhimõtte kohaldamist ka nende rahaliste vahendite puhul; palub komisjonil teavitada Euroopa Parlamenti kõnealuste fondide rakendamisest ning tehtud edusammudest, esitades iga kahe aasta tagant lühiaruande;**

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Muudatusettepanek 6  
Lõige 2 a (uus)

**2 a. tuletab meelde, et Musta mere äärsete riikide suurem koostöö mõjutab positiivselt nende riikide külade, linnade ja piirkondade arengut ning seepärast tuleks seda rohkem toetada ja julgustada;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 7  
Lõige 2 a (uus)

**2 a. kutsub komisjoni üles sätestama enne ressursside jaotamist koostöös abisaajate maadega nõuded aruandlusele, et jälgida ja hinnata, kuivõrd kõnealuseid ressursse kasutatakse jätkusuutlikult ja tõhusalt;**

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tiberiu Bărbulețiu

Muudatusettepanek 8  
Lõige 2 a (uus)

**2 a. nõuab ühenduse rahastamisvahendite ratsionaalset kasutamist Euroopa naabruspoliitika ja partnerluse rahastamisvahendi, struktuurifondide ja kõnealusele piirkonnale mõeldud ühinemiseelsete rahaliste vahendite parema koordineerimise kaudu;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 9  
Lõige 2 b (uus)

**2 b. kutsub komisjoni üles tegema detsentraliseeritud rahastamisvahendi väikeprojektide fondide vahendid kättesaadavaks piiriülese koostöö inimestevahelise suhtluse projektidele, samuti tegema konkreetseid jõupingutusi kõnealuse rahastamisvahendi kasutamise julgustamiseks;**

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tiberiu Bărbulețiu

Muudatusettepanek 10  
Lõige 2 b (uus)

- 2 b. rõhutab vajadust ühenduse rahastamisvahendite tõhusa haldamise tagamiseks tugevdada Musta mere piirkonna kohalike ja piirkondlike sidusrühmade suutlikkuse ülesehitamist seoses planeerimise, projektide ettevalmistamise ja läbiviimisega;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 11  
Lõige 2 c (uus)

- 2 c. nõuab tungivalt, et rahaliste vahendite kasutamine ei oleks vastuolus ELi poliitika eesmärkidega;**

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Evgeni Kirilov

Muudatusettepanek 12  
Lõige 3

3. palub komisjonil **tugevdada** suhteid Musta mere majanduskoostöö organisatsiooni (BSEC) ning muude majandus- ja sotsiaalarenguga tegelevate piirkondlike organisatsioonidega **ning esitada ettepanek Euroopa Liidu ja kõnealuste organisatsioonide konkreetsema koostöömehhanismi kohta**, eriti nüüd, kui kolm liidu liikmesriiki on samuti BSECi liikmed ning Musta mere piirkonna riike on ka ELi kandidaatriikide hulgas;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Petre

Muudatusettepanek 13  
Lõige 3

3. palub komisjonil parandada suhteid Musta mere majanduskoostöö organisatsiooni (BSEC) ning muude majandus- ja sotsiaalarenguga tegelevate piirkondlike

organisatsioonidega *ning samuti edendada inimõigusi ja jätkusuutliku demokraatia juurutamist (koostöös organisatsioonidega nagu Musta mere foorum)*, eriti nüüd, kui kolm liidu liikmesriiki on samuti BSECi liikmed ning Musta mere piirkonna riike on ka ELi kandidaatriikide hulgas;

Or. ro

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Muudatusettepanek 14  
Lõige 3

3. palub komisjonil parandada suhteid Musta mere majanduskoostöö organisatsiooni (BSEC) ning muude majandus- ja sotsiaalarenguga tegelevate piirkondlike organisatsioonidega eriti nüüd, kui *pärast Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga on* kolm liidu liikmesriiki samuti BSECi liikmed ning *teised BSECi liikmed on kas* ELi kandidaatriikide hulgas *või on nad kaasatud Euroopa naabruspoliitikasse ja Euroopa naabrusprogrammi algatusse (Euroopa naabruspoliitika ja partnerluse rahastamisvahend);*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tunne Kelam

Muudatusettepanek 15  
Lõige 3

3. palub komisjonil parandada suhteid Musta mere majanduskoostöö organisatsiooni (BSEC) ning muude majandus- ja sotsiaalarenguga tegelevate piirkondlike organisatsioonidega eriti nüüd, kui kolm liidu liikmesriiki on samuti BSECi liikmed ning *muid BSECi liikmeid* on ka ELi kandidaatriikide (*Türgi*) *või potentsiaalsete kandidaatriikide (Albaania ja Serbia)* hulgas;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tiberiu Bărbulețiu

Muudatusettepanek 16  
Lõige 3

3. palub komisjonil parandada suhteid Musta mere majanduskoostöö organisatsiooni (BSEC) ning muude majandus- ja sotsiaalarenguga tegelevate piirkondlike organisatsioonidega eriti nüüd, kui kolm liidu liikmesriiki on samuti BSECi liikmed ning Musta mere piirkonna riike on ka ELi kandidaatriikide hulgas; *kutsub komisjoni kõnealusel eesmärgil üles selgitama välja viise, kuidas BSECi võiks kaasata*

*mitmesugustesse kõnealuses piirkonnas ühenduse poolt rahastatavatesse algatustesse;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 17  
Lõige 3 a (uus)

**3 a. nõuab Musta mere sünergia rakendamise seoses Euroopa Parlamendi ja BSECi parlamentaarse assamblee vaheliste olemasolevate sidemete tugevdamist ja institutsionaalset edasiarendamist;**

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tiberiu Bărbulețiu

Muudatusettepanek 18  
Lõige 3 a (uus)

**3 a. kutsub komisjoni üles julgustama Musta mere partnerriike näitama Musta mere sünergia algatuses ühist initsiatiivi, kaasates piirkondlikud sidusrühmad programmi prioriteetide koostamisse ja tõenäoliselt olulist piirkondlikku mõju omavate, vastastikku huvi pakkuvate mõistlike projektide kindlaksmääramisse;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tiberiu Bărbulețiu

Muudatusettepanek 19  
Lõige 3 b (uus)

**3 b. rõhutab, et piiriülese koostöö platvormid, näiteks euroregioonid, võivad ühiste probleemide lahendamisel ning Musta mere piirkonnas kohalike ja piirkondlike asutuste vahelise piirkondliku sünergia tugevdamisel omada elutähtsat rolli; tervitab sellega seoses Musta mere euroregiooni algatust ja julgustab komisjoni tugevdama koostööd nõukoguga toetamaks euroregiooni loomist ja arengut;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 20  
Lõige 3 b (uus)

**3 b. tervitab väljapakutud viisanõuete leevendamist Moldova Vabariigi suhtes; on arvamusel, et seaduslikku sisenemist ELi Musta mere piirkonna riikidest ei tohiks raskendada bürokraatlike ja finantstõketega;**

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tunne Kelam

Muudatusettepanek 21  
Lõige 4

4. avaldab kahetsust asjaolu pärast, et vaatamata tohutule energiaressursside ja transpordivõimaluste potentsiaalile kannatab piirkond külmutatud konfliktide, keskkonnaprobleemide ja puuduliku piirikontrolli all, mille tulemus on organiseeritud kuritegevuse ja ebaseadusliku sisserände kiire kasv; **tervitab seepärast kõiki algatusi kõnealuses piirkonnas piiriülese koostöö julgustamiseks, rõhutades vajadust Euroopa naabruspoliitika abi järele suurendamiseks nende riikide tehnilist suutlikkust ebaseadusliku sisserände ja organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemiseks ja nende infrastruktuuri kaasajastamiseks;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Petre

Muudatusettepanek 22  
Lõige 4

4. avaldab kahetsust asjaolu pärast, et vaatamata tohutule energiaressursside ja transpordivõimaluste potentsiaalile kannatab piirkond külmutatud konfliktide, **riigisiseste vastuoluliste suhete**, keskkonnaprobleemide ja puuduliku piirikontrolli all, mille tulemus on organiseeritud kuritegevuse ja ebaseadusliku sisserände kiire kasv, **kõik nimetatud asjaolud on suureks takistuseks Musta mere piirkondliku koostöö arendamisele; rõhutab nende probleemide lahendamise tähtsust ja vajadust ELi aktiivsema kaasatuse järele;**

Or. ro

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Muudatusettepanek 23

Lõige 4

4. avaldab kahetsust asjaolu pärast, et vaatamata tohutule energiaressursside ja transpordivõimaluste potentsiaalile kannatab piirkond (**välja jäetud**) keskkonnaprobleemide ja puuduliku piirikontrolli **ning mõnedes piirkondades isegi külmutatud konfliktide** all, **mis üheskoos mitte ainult ei kahjusta piirkonna arenguväljavaateid, vaid toovad kaasa ka** organiseeritud kuritegevuse ja ebaseadusliku sisserände kiire **kasvu**;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 24

Lõige 4

4. avaldab kahetsust asjaolu pärast, et vaatamata tohutule energiaressursside ja **tulevase Euroopa integreeritud energiasüsteemi** potentsiaalile kannatab piirkond külmutatud konfliktide, keskkonnaprobleemide ja **omavoliliste haldustavade** all,

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 25

Lõige 4

4. avaldab kahetsust asjaolu pärast, et vaatamata tohutule energiaressursside ja transpordivõimaluste potentsiaalile **kannatavad piirkonna mõned osad** külmutatud konfliktide, keskkonnaprobleemide ja puuduliku piirikontrolli all, mille tulemus on organiseeritud kuritegevuse ja ebaseadusliku sisserände kiire kasv;

Or. pl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter

Muudatusettepanek 26

Lõige 4 a (uus)

- 4 a. kutsub komisjoni üles tagama, et energia- ja transpordisektori edendamise meetmetes seatakse tähtsale kohale energiatõhususe, keskkonnakaitse ja eelkõige kliimakaitse nõuded;**



Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Muudatusettepanek 27

Lõige 5

5. toetab komisjoni jõupingutusi suurendada sünergiat Musta mere piirkonnas ning märgib, et kõnesolevat strateegiat võiks laiendada Musta mere piirkonnast kaugemale Kaspia mere vesikonna aladele ja sealt edasi Kesk-Aasiasse; ergutab seoses sellega komisjoni osalema kahepoolsetes **ja eriti mitmepoolsetes** jõupingutustes inimõiguste olukorra parandamiseks, demokraatlike institutsioonide loomiseks piirkonnas ning hea **ja detsentraliseeritud** valitsemistava ja õigusriigi põhimõtete edendamiseks; **julgustab liikmesriike töötama koos nende piirkondlike asutustega kodanike ja valitsusväliste organisatsioonide osalemise suurendamise nimel;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rumiana Jeleva ja Lambert van Nistelrooij

Muudatusettepanek 28

Lõige 5

5. toetab komisjoni jõupingutusi suurendada sünergiat Musta mere piirkonnas ning märgib, et kõnesolevat strateegiat võiks laiendada Musta mere piirkonnast kaugemale Kaspia mere vesikonna aladele ja sealt edasi Kesk-Aasiasse; ergutab seoses sellega komisjoni osalema kahepoolsetes jõupingutustes inimõiguste olukorra parandamiseks, demokraatlike institutsioonide loomiseks piirkonnas ning hea valitsemistava ja õigusriigi põhimõtete edendamiseks, **eesmärgiga luua piirkond, kus tegelikult valitsevad demokraatia ja õitseng;**

Or. ro

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Muudatusettepanek 29

Lõige 5 a (uus)

- 5 a. rõhutab seost piirkondadevahelise koostöö, regionaalarengu, hea valitsemistava, detsentraliseeritud lähenemisviisi, demokraatia, inimõiguste edendamise ja jõukuse vahel ning seega tuletab meelde olemasolevate programmide ja algatuste tähtsust stabiilsuse suurendamisel ja Musta mere piirkonna riikide vahelise koostöö parandamisel;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Petre

Muudatusettepanek 30

Lõige 6

6. kiidab heaks edusammud, mida on teinud ELi piirihaldamise abimissioon Moldovas ja Ukrainas, **soovitab selle edasist kindlustamist** ning jääb huviga ootama komisjoni teatist rände ja ebaseadusliku sisserände **haldamise parandamise** kohta; väljendab arvamust, et majandusareng, julgeolek ja stabiilsus on olulised tegurid külmutatud konfliktide lahendamisel ning kõik jõupingutused tuleks suunata nendele valdkondadele;

Or. ro

Muudatusettepaneku esitaja(d): Grażyna Staniszevska

Muudatusettepanek 31

Lõige 6

6. kiidab heaks edusammud, mida on teinud ELi piirihaldamise abimissioon Moldovas ja Ukrainas, ning jääb huviga ootama komisjoni teatist rände ja ebaseadusliku sisserände kohta; väljendab arvamust, et majandusareng, julgeolek ja stabiilsus **ning poliitiline dialoog** on olulised tegurid külmutatud konfliktide lahendamisel ning kõik jõupingutused tuleks suunata nendele valdkondadele;

Or. pl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Muudatusettepanek 32

Lõige 6 a (uus)

- 6 a. peab Musta mere saastamist piirkonna arengu tõsiseks takistuseks ja seepärast julgustab komisjoni kohaldama DABLASI (Doonau ja Musta mere) töörihma lähenemisviisi probleemide lahendamiseks, keskendudes mitte ainult Doonau, vaid ka Dnestri ja Dnepri jõgede valgaladele;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tiberiu Bărbulețiu

Muudatusettepanek 33

Lõige 6 a (uus)

**6 a. rõhutab, et piirkondlike projektide edukas rakendamine ühist huvi pakkuvates valdkondades võib aidata suurendada partneritevahelist vastastikust usaldust ja tuua kaasa edasiliikumise konfliktide lahendamisel;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tiberiu Bărbulețiu

Muudatusettepanek 34

Lõige 7

7. avaldab toetust komisjoni jõupingutustele edendada suhteid energiatarnijatega ning pidada tulemuslikku dialoogi energiavarustuse kindluse teemal, edendades sellega õigusaktide ja eeskirjade ühtlustamist **ning jätkusuutlikku arengut** BAKU algatuse (energeetikaalane dialoog ELi ja Musta mere piirkonna ja Kaspia mere vesikonnas asuvate riikide ning nende naabrite vahel) ja ELi-Venemaa energeetikaalase dialoogi abil;

Or. pl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Petre

Muudatusettepanek 35

Lõige 7

7. avaldab toetust komisjoni jõupingutustele edendada suhteid energiatarnijatega ning pidada tulemuslikku dialoogi energiavarustuse kindluse teemal, edendades sellega **energiaallikate mitmekesistamist ning** õigusaktide ja eeskirjade ühtlustamist BAKU algatuse (energeetikaalane dialoog ELi ja Musta mere piirkonna ja Kaspia mere vesikonnas asuvate riikide ning nende naabrite vahel) ja ELi-Venemaa energeetikaalase dialoogi abil;

Or. ro

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Muudatusettepanek 36

Lõige 7 a (uus)

**7 a. tuletab meelde toimiva infrastruktuuri tähtsat rolli Musta mere piirkonna**

AM\690622ET.doc

11/12

PE396.572v01-00

Freelance-tõlge

**ET**

*asjakohase arengu seisukohalt ja tervitab seetõttu komisjoni ettepanekut jätkata piirkondliku transpordikoostöö toetamist, mis peaks kaasa tooma paremad ühendused ja maanteed, samuti veeteede parema korralduse ja järelevalve;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Nikolaos Vakalis

Muudatusettepanek 37

Lõige 8

8. kiidab heaks Kaspia mere – Musta mere energiakoridori arendamise, *plaanitava uue Venemaa – Kreeka – Itaalia gaasijuhtme (South Stream) ning Türgi – Kreeka – Itaalia gaasijuhtme valmishitamise* ja energiaühenduse asutamislepingu ulatuse laiendamise Türgile, Moldovale ja Ukrainale.

Or. el